

تلحين: جوزيف خليفة

Talḥīn: Joseph Khalife

Music by: Joseph Khalife

كلمات: سمير الشوملي

Kalimāt: Samir Shomali

Lyrics: Samir Shomali

يا زائر القبر مهلاً

Yā Zā'iraL Qabri Mahlan

Visitor Of The Tomb; Slow Down



يا زائر القبر مهلاً مَنْ تَطْلُبُ اليومَ فيه

Yā Zā'iraL Qabri Mahlan Man TaṭlubuL Yawma Fihi

Visitor of the tomb, slow down; whom do you seek today?

هل تَطْلُبُ الحيَّ جهلاً لكي تنوحَ عليه

Hal TaṭlubuL Ḥayya Jahlan likay Tanūḥa `Alayhi

Do you ignorantly seek the Living One to mourn Him?

فها هنا ليسَ ميتٌ نبضُ الحياةِ دليلُ

faHāhunā Laysa Mayton NabḍuL Ḥayāti Dalīlu

Behold, there is no one dead here; proof of life is evident

وللزغاريدي صوتٌ فيه الرجاءُ جميلُ

waliZaghārīdi Ṣawton Fihi Rrajā'u Jamīlu

And the sound of ululations carries beautiful hope

لا يسكنُ الحيُّ قبراً يسوعُ قامَ بمجدٍ

laYaskunuL Ḥayyu Qabran Yassū'u Qāma biMajdin

The Living One does not dwell in a grave; Jesus has risen in glory

فارجعْ لتُعلنَ بُشرى حتى تَدَوِّي كرعدي

faRji` liTu`lina Bushrā Ḥatta Tudawwī kaRa`din

Go, proclaim the good news until it resounds like thunder

وفى يسوعُ بوعدٍ "يقومُ" ..وهو القيامة

Wafā Yassū'u biWa`din Yaqūmu waHuwaL Qiyāma

Jesus fulfilled a promise "He rises", He is the Resurrection

فكانَ أقوى تحدُّ لم يرفع الموتُ هامه

faKāna 'Aqwa Taḥaddin lamYarfa`il Mawtu Hāma

That was the greatest challenge; death could not lift its head

قامَ المسيحُ وخرى في القبرِ كلَّ الخطايا

QāmaL Massīḥu waKhallā fiL Qabri KullaL Khaṭayā

Christ arose but he left all the sins in the grave

فقاصمُ الظُّهرِ ولى ما للديونِ بقايا

faQāsimu Ḍzahri Wallā mā liDuyūni Baqāyā

No burden or debts remain

قيامه الرَّبِّ حتمٌ فالبرُّ سرُّ الحياةِ

Qiyamatu Rabbi Ḥatmon faL Birru SirruL Ḥayāti

The Lord's resurrection is certain; righteousness is the secret to life

برُّ المخلصِ حتمٌ يُعطى لنا كهباتِ

BirruL Mukhalliṣi Khatmon Yu`ṭā Lanā kaHibāti

The Savior's righteousness is a seal gifted to us

هَلِّلُويا ...

...Halleluia

... Hallelujah

-1-

-2-